



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

mardi

15-06-2004

Après-midi

dinsdag

15-06-2004

Namiddag

SOMMAIRE

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le retard et les imprécisions en matière de politique climatique" (n° 3087)

Orateurs: **Simonne Creyf, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable

Question de Mme Catherine Doyen-Fonck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la ratification de la convention OMS de lutte anti-tabac" (n° 2716)

Orateurs: **Catherine Doyen-Fonck, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de Mme Catherine Doyen-Fonck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le plan social des kinésithérapeutes" (n° 2717)

Orateurs: **Catherine Doyen-Fonck, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de Mme Catherine Doyen-Fonck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la prise en charge des patients atteints de la maladie de Crohn" (n° 2718)

Orateurs: **Catherine Doyen-Fonck, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de Mme Catherine Doyen-Fonck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le snus" (n° 2720)

Orateurs: **Catherine Doyen-Fonck, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Questions jointes de

- Mme Karin Jiroflée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la sécurité alimentaire lors d'événements" (n° 2763)

- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'hygiène des aliments lors d'événements récréatives" (n° 2830)

Orateurs: **Karin Jiroflée, Colette Burgeon, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Questions jointes de

INHOUD

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de achterstand en de onduidelijkheden in het klimaatbeleid" (nr. 3087)

Sprekers: **Simonne Creyf, Freya Van den Bossche**, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling

Vraag van mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de bekrachtiging van de WGO-kaderconventie over tabakspreventie" (nr. 2716)

Sprekers: **Catherine Doyen-Fonck, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het sociaal plan voor de kinesitherapeuten" (nr. 2717)

Sprekers: **Catherine Doyen-Fonck, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de tenlasteneming van Crohn-patiënten" (nr. 2718)

Sprekers: **Catherine Doyen-Fonck, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "zuigtabak" (nr. 2720)

Sprekers: **Catherine Doyen-Fonck, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "voedselveiligheid op evenementen" (nr. 2763)

- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de voedingshygiëne op evenementen" (nr. 2830)

Sprekers: **Karin Jiroflée, Colette Burgeon, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Samengevoegde vragen van

- M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la préparation de mesures visant à contrer les effets néfastes d'une prochaine canicule" (n° 2764)	8	- de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de voorbereiding van maatregelen om de nadelige gevolgen van een volgende hittegolf tegen te gaan" (nr. 2764)	8
- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le dispositif sanitaire en cas de canicule" (n° 2909) <i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Colette Burgeon, Rudy Demotte</i> , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	8	- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "sanitaire maatregelen in geval van een hittegolf" (nr. 2909) <i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Colette Burgeon, Rudy Demotte</i> , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	8
Question de Mme Annelies Storms au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le plan d'action Santé-Nutrition" (n° 2765) <i>Orateurs: Annelies Storms, Rudy Demotte</i> , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	10	Vraag van mevrouw Annelies Storms aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het actieplan voor een gezonde voeding" (nr. 2765) <i>Sprekers: Annelies Storms, Rudy Demotte</i> , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	10
Questions jointes de	11	Samengevoegde vragen van	11
- Mme Karin Jiroflée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les bières spécifiquement destinées aux jeunes" (n° 2798)	11	- mevrouw Karin Jiroflee aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "fresh beers" (nr. 2798)	11
- M. André Frédéric au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la consommation de boissons alcoolisées chez les jeunes" (n° 3117) <i>Orateurs: Karin Jiroflée, André Frédéric, Rudy Demotte</i> , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	11	- de heer André Frédéric aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het gebruik van alcoholhoudende dranken door de jongeren" (nr. 3117) <i>Sprekers: Karin Jiroflée, André Frédéric, Rudy Demotte</i> , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	11
Question de Mme Frieda Van Themsche à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'interdiction d'exporter des bovidés vivants" (n° 2854) <i>Orateurs: Frieda Van Themsche, Rudy Demotte</i> , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	13	Vraag van mevrouw Frieda Van Themsche aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het verbod op uitvoer van levende runderen" (nr. 2854) <i>Sprekers: Frieda Van Themsche, Rudy Demotte</i> , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	13
Question de M. Mark Verhaegen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la lutte contre la varroase chez l'abeille mellifique" (n° 2896) <i>Orateurs: Mark Verhaegen, Rudy Demotte</i> , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, <i>Frieda Van Themsche</i>	15	Vraag van de heer Mark Verhaegen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de bestrijding van varroase bij de honingbij" (nr. 2896) <i>Sprekers: Mark Verhaegen, Rudy Demotte</i> , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, <i>Frieda Van Themsche</i>	15
Interpellation de M. Mark Verhaegen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'élevage d'animaux à fourrure" (n° 347) <i>Orateurs: Mark Verhaegen, Rudy Demotte</i> , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	16	Interpellatie van de heer Mark Verhaegen tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het houden van pelsdieren" (nr. 347) <i>Sprekers: Mark Verhaegen, Rudy Demotte</i> , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	16
<i>Motions</i>	18	<i>Moties</i>	18
Question de Mme Annelies Storms au ministre de	18	Vraag van mevrouw Annelies Storms aan de	18

l'Emploi et des Pensions sur "les droits du patient" (n° 2954)

Orateurs: **Annelies Storms, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

minister van Werk en Pensioenen over "de rechten van de patiënt" (nr. 2954)

Sprekers: **Annelies Storms, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Question de Mme Annelies Storms au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le site Internet consacré aux droits du patient" (n° 2955)

Orateurs: **Annelies Storms, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

19 Vraag van mevrouw Annelies Storms aan de 19 minister van Werk en Pensioenen over "de website van de rechten van de patiënt" (nr. 2955)

Sprekers: **Annelies Storms, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Question de M. Marc Verhaegen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la lutte contre le cannabis" (n° 3066)

Orateurs: **Mark Verhaegen, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

20 Vraag van de heer Marc Verhaegen aan de 20 minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de strijd tegen cannabis" (nr. 3066)

Sprekers: **Mark Verhaegen, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les divergences d'opinion entre l'Absym et l'APB à propos des échantillons médicaux" (n° 3118)

Orateurs: **Jean-Luc Crucke, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

21 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de 21 minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de meningsverschillen tussen de BVAS en de APB met betrekking tot de medische monsters" (nr. 3118)

Sprekers: **Jean-Luc Crucke, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "sa rencontre avec des représentants de la filière viande bovine le 7 juin dernier" (n° 3137)

Orateurs: **Jean-Luc Crucke, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

22 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de 22 minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "zijn ontmoeting met vertegenwoordigers van de rundvleessector op 7 juni jongstleden" (nr. 3137)

Sprekers: **Jean-Luc Crucke, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

du

MARDI 15 JUIN 2004

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

DINSDAG 15 JUNI 2004

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14h.42 par M. Yvan Mayeur, président.

De vergadering wordt geopend om 14.42 uur door de heer Yvan Mayeur, voorzitter.

01 Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le retard et les imprécisions en matière de politique climatique" (n° 3087)

01 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de achterstand en de onduidelijkheden in het klimaatbeleid" (nr. 3087)

01.01 Simonne Creyf (CD&V): La Belgique n'a pas déposé dans les délais le plan d'allocation national dans le cadre de la directive européenne sur l'échange des droits d'émissions. La directive n'a pas non plus été transposée à temps dans le droit national, un retard que le ministre impute à la Wallonie. Ce 15 juin est la date limite fixée par la commissaire Wallström avant l'ouverture d'une procédure à l'encontre des Etats membres qui n'auraient pas respecté leurs obligations.

01.01 Simonne Creyf (CD&V): België haalde de deadline niet om een nationaal allocatieplan in te dienen in het kader van de Europese VER-richtlijn. Evenmin werd de richtlijn tijdig omgezet in nationaal recht. Volgens de minister is de vertraging toe te schrijven aan Wallonië. Vandaag is de vervaldag die commissaris Wallström vooropstelde om een proces te beginnen tegen lidstaten die hun verplichtingen niet nakwamen.

La Belgique a-t-elle communiqué à l'UE son plan d'allocation national ? Pourquoi la transposition de la directive 2003/87 se fait-elle attendre ? Quand un nouveau Plan National Climat verra-t-il le jour ? Le Plan flamand Climat prévoit également des mesures. Le ministre peut-il préciser le lien entre les mesures nationales et les mesures flamandes ? N'y a-t-il pas un risque de doublons ? Qui va décider si une réduction est le résultat d'une mesure effectuée au niveau fédéral ou flamand ? Comment le gouvernement va-t-il tenir son engagement dans le cadre de l'accord de répartition des charges ?

Heeft België zijn nationaal allocatieplan aan de EU bezorgd? Waarom blijft de omzetting van Europese richtlijn 2003/87 uit? Wanneer komt er een nieuw nationaal klimaatplan? Ook het Vlaams klimaatplan voorziet in maatregelen. Kan de minister de verhouding tussen de nationale en Vlaamse maatregelen verduidelijken? Is er geen gevaar voor dubbeltellingen? Wie zal beslissen of een bepaalde reductie tot stand kwam door een federale of een Vlaamse maatregel? Hoe zal de regering haar engagement in het lastenverdelingsakkoord invullen?

01.02 Freya Van den Bossche, ministre (en

01.02 Minister Freya Van den Bossche

néerlandais): J'ai eu aujourd'hui un entretien avec la commissaire Wallström. Je lui ai expliqué que dans notre pays, quatre autorités doivent contribuer à la rédaction du plan d'allocation et que la Wallonie sera prête après-demain. Je lui ai déjà transmis un projet de texte. Elle recevra une version définitive du plan d'allocation dans quelques jours.

En ce qui concerne la transposition de la directive, nous attendons également la Wallonie. La Flandre et Bruxelles sont prêtes et, pour ce qui est des aspects fédéraux, seul l'avis du Conseil d'Etat fait encore défaut.

On relève des attermolements de la part de plusieurs Régions également en ce qui concerne le plan climat. En ce moment, la situation veut que l'on n'y enregistre probablement pas de progrès rapides. Quoi qu'il en soit, j'espère encore constituer un secrétariat avant le congé parlementaire, pour ensuite coucher le plan sur papier durant l'automne.

Dans le domaine des doubles comptages, des problèmes peuvent en effet survenir en ce qui concerne les centrales à charbon. La commission nationale Climat a décidé quelles autorités pourront porter la réduction en compte. Elle procédera à une évaluation annuelle.

01.03 Simonne Creyf (CD&V): Il est regrettable que la Belgique ne respecte pas ses engagements. Notre ingénierie institutionnelle ne peut servir d'excuse. Les doublons existent pour les centrales au charbon mais aussi pour le parc d'éoliennes en mer du Nord, dont le rapport est imputé à 60% par la Flandre, ainsi que pour le panier de sources d'énergie. La mise en place du Plan national Climat en fera apparaître le nombre exact. Je crains que nous ne soyons pas sortis de l'auberge en ce qui concerne notre politique en matière de climat.

L'incident est clos.

La séance est suspendue à 14.53 heures.

La séance est reprise à 15.21 heures.

01.04 Le président : La question de Mme. Vautmans est reportée.

02 Question de Mme Catherine Doyen-Fonck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la ratification de la convention OMS de lutte anti-tabac" (n° 2716)

(Nederlands): Ik had vandaag een onderhoud met commissaris Wallström. Ik heb haar uitgelegd dat in ons land vier overheden aan het allocatieplan moeten werken en dat Wallonië overmorgen klaar zal zijn. Ik heb haar al een *draft* overhandigd. Een definitieve versie van het allocatieplan zal zij over enkele dagen ontvangen.

Met betrekking tot de omzetting van de richtlijn is het ook wachten op Wallonië. Vlaanderen en Brussel zijn klaar en voor de federale aspecten ontbreekt alleen het advies van de Raad van State nog.

Ook rond het klimaatplan is er getalm van enkele Gewesten. De situatie daar is op dit ogenblik wellicht niet zo dat er nu snel vooruitgang in zit. Ik hoop in elk geval om nog vóór het reces een secretariaat samen te stellen en vervolgens het plan neer te schrijven in het najaar.

Op het vlak van de dubbeltellingen kunnen er inderdaad problemen ontstaan met betrekking tot de steenkoolcentrales. De nationale klimaatcommissie beslist welke overheid de reductie mag aanrekenen. Zij maakt jaarlijks een evaluatie.

01.03 Simonne Creyf (CD&V): Het is jammer dat België zijn verplichtingen niet nakomt. Onze institutionele spitstechnologie kan hiervoor geen excuus vormen. Er zijn niet alleen dubbeltellingen mogelijk met betrekking tot de steenkoolcentrales, maar ook met betrekking tot het windmolenpark in de Noordzee, waarvan de opbrengst voor zestig procent wordt verrekend door Vlaanderen, en met betrekking tot de brandstoffenmix. Zodra het nationaal klimaatplan er is zal duidelijk worden hoeveel dubbeltellingen er zijn. Ik vrees dat ons klimaatbeleid nog lang niet in kannen en kruiken is.

Het incident is gesloten.

De vergadering wordt geschorst om 14.53 uur.

De vergadering wordt hervat om 15.21 uur.

01.04 De voorzitter : De vraag van mevrouw Vautmans is uitgesteld.

02 Vraag van mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de bekrachtiging van de WGO-kaderconventie over tabakspreventie"

(nr. 2716)

02.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH): La convention cadre OMS de lutte contre le tabac a été adoptée par l'OMS en mai 2003. Dans quel délai cette convention sera-t-elle ratifiée par la Belgique ?

Quelles initiatives prenez-vous vis-à-vis de vos partenaires européens pour faire augmenter le nombre de pays qui ratifient cette convention cadre ?

02.02 Rudy Demotte, ministre (*en français*): A ce jour 107 Etats ont signé la convention cadre OMS tandis que 11 l'ont ratifiée.

Un projet de loi portant assentiment de la convention cadre est déposé au parlement. Le texte qui sera finalisé servira à l'approbation de la convention par l'entité fédérée. Sur ce point, l'agenda ne dépend plus tout à fait de nous.

L'Union européenne prévoit de ratifier, début juin, la convention pour ce qui relève de ses compétences. Elle insistera donc auprès des Etats membres pour qu'ils ratifient cette même convention dans le courant de l'année.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Catherine Doyen-Fonck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le plan social des kinésithérapeutes" (n° 2717)

03.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Dès 2005, la législation fédérale limitera l'accès au titre professionnel pour les kinésithérapeutes à 270 pour la Flandre et 180 pour la Communauté française. Je rappelle qu'en 2005, les prévisions portent sur 600 à 700 kinésithérapeutes qui devraient être diplômés, dont plus de 50% de ressortissants de l'Union européenne, principalement des Français.

Cette problématique risque de se retrouver assez rapidement proche de celle des étudiants en médecine.

Pouvez-vous me donner des informations complémentaires sur les modalités d'attribution ?

02.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH): De kaderovereenkomst van de WGO inzake de bestrijding van het tabaksgebruik werd in mei 2003 door die organisatie goedgekeurd. Binnen welke termijn zal die overeenkomst door België worden geratificeerd ?

Welke initiatieven neemt u ten aanzien van uw Europese partners om ervoor te zorgen dat meer landen die kaderovereenkomst ratificeren ?

02.02 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Tot nu toe ondertekenden 107 landen de WGO-kaderovereenkomst, terwijl 17 landen ze ratificeerden.

Er werd bij het Parlement een wetsontwerp houdende instemming met de kaderovereenkomst ingediend. Eens die tekst de procedure heeft doorlopen, zal hij ter goedkeuring aan de deelstaten worden overgezonden. We moeten dus de touwtjes uit handen geven.

De Europese Unie wil de overeenkomst, voor wat haar bevoegdheden betreft, begin juni ratificeren. Ze zal er dus bij de lidstaten op aandringen dat zij in de loop van dit jaar op hun beurt die overeenkomst ratificeren.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het sociaal plan voor de kinesitherapeuten" (nr. 2717)

03.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Vanaf 2005 wordt een quotum ingevoerd met betrekking tot de beroepstitel van kinesitherapeut: krachtens de federale wetgeving zal die titel in Vlaanderen nog maar aan 270 en in de Franse Gemeenschap aan 180 kinesisten mogen worden verleend. Ik wijs erop dat in 2005 naar schatting 600 tot 700 kinesisten zullen afstuderen, van wie meer dan 50% onderdanen van de Europese Unie, en dan voornamelijk Fransen.

Men dreigt daarbij dezelfde weg op te gaan als met de problematiek van de studenten geneeskunde.

Kan u meer uitleg geven over de wijze waarop die titel wordt toegekend ?

Une fois ces quotas établis, décidés pour les kinésithérapeutes et probablement aussi pour les étudiants en médecine, ne pensez-vous pas, qu'il est discriminatoire pour nos étudiants que les Européens non belges ayant terminé leurs études pourront s'installer à leur gré en Belgique alors qu'eux devront subir une sélection?

03.02 Rudy Demotte, ministre (*en français*): Je ne dispose d'aucune évaluation chiffrée concernant les kinésithérapeutes. Il ne m'est pas possible non plus d'envisager une réouverture des agréments INAMI pour ceux qui rencontreraient des difficultés puisque le système envisagerait alors un choix définitif, ce qui n'est pas possible pour le moment.

Pour ce qui concerne les problèmes européens, je ne dispose pas actuellement de sources documentaires suffisantes pour vous apporter une réponse autre qu'improvisée.

03.03 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Je ne voudrais pas qu'en 2005 on arrive à la même situation d'impasse que celle que connaissent les étudiants en médecine.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Catherine Doyen-Fonck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la prise en charge des patients atteints de la maladie de Crohn" (n° 2718)

04.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Un nombre croissant de personnes semble atteint par la maladie de Crohn. Actuellement, il n'y a pas de reconnaissance ni de prise en charge spécifique de cette maladie. Certaines assurances complémentaires commerciales font d'ailleurs leur publicité en s'engageant à couvrir les frais de la maladie de Crohn mais tout le monde n'a évidemment pas la capacité de bénéficier d'une telle assurance.

Si l'on dispose d'une analyse et d'une évaluation des coûts moyens que représente cette maladie pour les patients, peut-on envisager un meilleur remboursement des frais liés à la maladie de Crohn?

04.02 Rudy Demotte, ministre (*en français*): Il s'agit d'une maladie inflammatoire chronique de l'intestin. La maladie de Crohn connaît actuellement une augmentation d'incidence. C'est une maladie du sujet jeune qui peut être très grave en tant que

Vindt u niet dat die quotaregeling, die werd ingesteld voor de kinesitherapeuten en wellicht ook voor de studenten geneeskunde, de Belgische studenten discrimineert, aangezien zij aan een selectie worden onderworpen, terwijl afgestudeerde niet-Belgische Europeanen zich naar eigen goeddunken in ons land mogen vestigen?

03.02 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Ik beschik niet over cijfergegevens met betrekking tot de kinesitherapeuten. Ik kan evenmin een uitbreiding van het aantal RIZIV-erkenningen overwegen zodat ook degenen die moeilijkheden ondervinden er aanspraak zouden kunnen op maken, aangezien met die regeling een definitieve keuze zou moeten worden gemaakt, wat thans niet mogelijk is.

Wat de Europese problemen betreft, beschik ik momenteel over onvoldoende documentatie om u een niet-geïmproviseerd antwoord te kunnen geven.

03.03 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Ik zou niet graag hebben dat de kinesitherapeuten in 2005 in het sukkelstraatje belanden waarin de studenten geneeskunde thans gelogeed zijn.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de tenlasteneming van Crohn-patiënten" (nr. 2718)

04.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH): De ziekte van Crohn blijkt een toenemend aantal mensen te treffen. Momenteel wordt deze ziekte niet erkend en bestaat er ook geen specifieke begeleiding voor. Bepaalde commerciële aanvullende verzekeringen maken er bovendien reclame voor dat zij de kosten van de ziekte van Crohn dekken, maar uiteraard heeft niet iedereen de middelen om een dergelijke verzekering af te sluiten.

Kan een betere terugbetaling van de kosten die gepaard gaan met de ziekte van Crohn worden overwogen, als een analyse en een beoordeling beschikbaar is van de gemiddelde kosten die deze ziekte voor de patiënten met zich meebrengt?

04.02 Minister Rudy Demotte (*Frans*): De ziekte van Crohn is een chronische ontsteking van het darmkanaal. Momenteel is er een toename van het aantal ziektegevallen. Het is een ziekte die jonge mensen heel zwaar kan treffen. Deze ziekte vereist

telle. Elle impose donc une prise en charge spécialisée et, malheureusement, cette maladie agit sur un long terme. L'incidence varie de 1 à 6 sur 100.000. Ces chiffres montrent que la maladie reste relativement contenue mais qu'elle n'est pas non plus négligeable.

La nomenclature des prestations de soins de santé prévoit, dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité obligatoire, le remboursement des prestations effectuées pour établir le diagnostic et pour assurer le traitement des différents stades. Il est cependant difficile d'avancer des coûts précis pour l'ensemble des prestations effectuées dans le cadre de la maladie.

Par ailleurs, vous connaissez comme moi les défis auxquels il faut faire face en termes de gestion et d'équilibre de l'assurance maladie-invalidité. Je rappellerai in fine que la franchise sociale et les montants maximum à facturer permettent cependant aux patients moins favorisés de limiter leurs interventions personnelles. Je pense que ce système est véritablement utile dans le cadre de ces maladies chroniques, et singulièrement de celle-ci qui demande un certain nombre d'interventions.

04.03 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Même si le nombre de cas paraît peu élevé, quand il s'agit de soi, l'incidence est de 100%. Je pense qu'il s'agit d'une pathologie qui est encore sous-estimée du fait de premiers symptômes qui peuvent être attribués à d'autres pathologies. La situation est un peu ambiguë par rapport aux assurances qui, elles, proposent justement cette prise en charge globale. Il y a une disproportion par rapport à la prise en charge par l'INAMI. Peut-être faudra-t-il envisager d'avoir une prise en charge différente pour les maladies dites rares ?

L'incident est clos.

05 Question de Mme Catherine Doyen-Fonck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le snus" (n° 2720)

05.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH): L'industrie du tabac tente de mettre en place une nouvelle stratégie visant à réduire les risques pour la santé. A ce titre, elle propose de mettre sur le marché un nouveau produit bien connu dans les pays nordiques : le snus. Si la réduction des risques est effective en ce qui concerne la combustion, les risques de dommages au système digestif et ORL sont par contre importants car le temps de contact

dus een gespecialiseerde begeleiding en jammer genoeg sleept ze lang aan. Het aantal ziektegevallen schommelt tussen 1 en 6 per 100.000 mensen. Deze cijfers tonen aan dat de ziekte redelijk binnen de perken blijft, maar dat ze ook niet verwaarloosbaar is.

De nomenclatuur van de verstrekkingen inzake geneeskundige verzorging voorziet in het kader van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering in de terugbetaling van de verstrekkingen voor het stellen van een diagnose en voor de behandeling van de verschillende stadia van de ziekte. Het is echter moeilijk om een precies kostenplaatje voorop te stellen voor het geheel van de verstrekkingen met betrekking tot die ziekte.

Voorts weet u net zo goed als ik met welke uitdagingen wij op het stuk van het beheer en het evenwicht van de begroting van de ziekte- en invaliditeitsverzekering worden geconfronteerd. Ten slotte herinner ik eraan dat minvermogene patiënten hun persoonlijke uitgaven kunnen beperken dank zij de sociale franchise en de maximumfactuur. Ik denk dat die regeling bijzonder nuttig is voor mensen die aan chronische ziekten lijden en inzonderheid voor ziekten die een aantal ingrepen vergen.

04.03 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Ook al lijkt het aantal gevallen gering, wanneer het jezelf overkomt, beheerst het je leven voor 100 procent. Volgens mij wordt die ziekte onderschat omdat de eerste symptomen ook aan andere ziekten kunnen worden toegeschreven. Er is sprake van een wat dubbelzinnige situatie ten aanzien van de verzekeringen, die net wel in die volledige tenlasteneming voorzien. Er is een wanverhouding ten aanzien van de tenlasteneming door het RIZIV. Misschien moet een andere tenlasteneming voor de zogenaamde zeldzame ziekten worden overwogen?

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "zuigtabak" (nr. 2720)

05.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH): De tabaksindustrie poogt via een nieuwe strategie de gezondheidsrisico's te verminderen. Zo wil ze een nieuw product op de markt brengen dat in de Scandinavische landen goed ingeburgerd is, nl. zuigtabak. Dit product veroorzaakt inderdaad minder schade door rook maar het kan veel schade toebrengen aan het spijsverteringsstelsel en aan NOK omdat het langer in contact blijft met de mond.

avec la bouche est plus important.

Quelle position le ministre va-t-il défendre par rapport à la réhabilitation du snus comme produit tabagique dit «light»?

05.02 Rudy Demotte, ministre (*en français*): A ce stade, il y a un travail de recherches. Les éléments connus débouchent sur des conclusions contradictoires. La Suède est grande consommatrice de snus. C'est quelque peu paradoxal car les pays nordiques sont, par ailleurs, très sévères par rapport aux produits qui sont relativement dangereux. On constate ainsi que le tabagisme y est moins important.

Il y a plusieurs types de snus. Ce n'est pas un produit «light», mais on dit que ce snus suédois est 10 à 100 fois moins nocif que les autres produits à base de tabac. La Belgique demeure cependant opposée à la réautorisation de ce produit. Je suis favorable au maintien de l'interdiction car ce qui compte c'est l'impact réel sur la santé des consommateurs. Dans le cadre de l'industrie du tabac, il y a une recherche de produits altérés, et je trouve cela aberrant, condamnable et scandaleux. Il faut parfois trouver les moyens légaux pour répondre à ces situations, mais il y a dans ma réponse beaucoup de cohérence pour mener la lutte contre le tabac sous toutes ses formes.

05.03 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Je suis enchantée que vous soyez favorable au maintien de l'interdiction. Il faut rester très prudent en ce qui concerne l'interprétation de la réduction des risques. Tout d'abord, les pathologies développées ne sont pas identiques en Suède et dans notre pays. Par ailleurs, il faut privilégier la consommation d'un substitut nicotinique plutôt que celle d'un tabac dit «light».

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- Mme Karin Jiroflée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la sécurité alimentaire lors d'événements" (n° 2763)
- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'hygiène des aliments lors d'événements récréatives" (n° 2830)

06.01 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): *Test-Achats* a réalisé une étude sur la sécurité alimentaire lors de manifestations récréatives. Sur les 107 points de vente passés au crible, 16 seulement ont bénéficié

Welk standpunt zal de minister verdedigen ten aanzien van de rehabilitatie van de zuigtabak als een zogenaamd "light" tabaksproduct?

05.02 Minister Rudy Demotte (*Frans*): We verkeren momenteel in het stadium van onderzoek. De gegevens waarover we beschikken spreken elkaar tegen. In Zweden is zuigtabak gemeengoed. Dat lijkt een beetje eigenaardig want de Scandinavische landen treden anderzijds hard op tegen producten die relatief gevaarlijk zijn. Zo komt roken er minder voor.

Er bestaan vele soorten snus. Het is geen lichtproduct, maar men zegt wel dat deze Zweedse soort van pruimtabak 10 à 100 keer minder schadelijk is dan de andere tabaksproducten. Toch blijft België gekant tegen het opnieuw toelaten van de verkoop van dit product. Ik ben voorstander van de handhaving van het verbod, want het zijn de reële gevolgen voor de gezondheid van de consument die tellen. De tabaksindustrie zoekt naar spin-offs, en ik vind dat aberrant, verwerpelijk en schandalig. Soms moet men dan de wettelijke middelen vinden om dat soort situaties tegen te gaan, maar mij dunkt dat ik coherente antwoorden aanreik om het tabaksgebruik in al zijn vormen te bestrijden.

05.03 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Het verheugt mij dat u voorstander bent van het behoud van het verbod. Men moet zeer behoedzaam blijven wat de interpretatie van het verminderde risico betreft. Eerst en vooral worden in Zweden en in ons land niet dezelfde aandoeningen vastgesteld. Bovendien moet veeleer het gebruik van een nicotinesubstituut dan van een "light" tabaksproduct worden aangemoedigd.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "voedselveiligheid op evenementen" (nr. 2763)
- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de voedingshygiëne op evenementen" (nr. 2830)

06.01 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): *Test Aankoop* deed een onderzoek naar de voedselveiligheid op evenementen. Van de 107 onderzochte verkooppunten kregen er amper 16 een positieve

d'une appréciation positive. Trois quarts des produits vendus lors de manifestations ne seraient pas conservés à la température prescrite par la loi. Sur le plan de la qualité bactériologique, plus de 40 pour cent des points de vente ont obtenu des résultats raisonnables à mauvais. La semaine dernière, le ministre a annoncé que l'AFSCA organiserait de juin à septembre une campagne de contrôle dans le cadre des différents événements de l'été. Sera-t-il procédé à davantage de contrôles que les années précédentes ? Se limiteront-ils aux manifestations phares ou seront-ils étendus aux manifestations locales plus modestes ? L'AFSCA coopérera-t-elle étroitement avec les communes ? En dehors des contrôles, des mesures de sensibilisation sont-elles prévues ?

06.02 Colette Burgeon (PS): Chaque année apporte son lot d'intoxications alimentaires. Des mesures s'imposent à tous les niveaux. Plus de trois quarts des aliments vendus lors d'événements festifs témoigneraient, selon *Test-Achat*, d'une qualité laissant à désirer. Quels contrôles sont-ils effectués par l'AFSCA ? Quelles mesures urgentes sont-elles envisagées ? Une campagne de sensibilisation est menée par l'AFSCA. Pouvez-vous nous donner plus de détails à ce sujet ?

06.03 Rudy Demotte, ministre (en français) : L'AFSCA contrôle aussi bien les exposants sur les marchés publics que les stands lors d'événements ponctuels.

Elle est consciente du fait que les prescriptions d'hygiène ne sont pas toujours suivies par les marchands ambulants. Compte tenu de l'impossibilité de contrôler tous les événements, une préférence est donnée aux événements plus importants.

Lors des contrôles, on vérifie comment les aliments sont manipulés, stockés et exposés mais, aussi, le respect des prescriptions relatives à la température, l'hygiène personnelle des gens qui servent et le matériel utilisé.

Entre le 1^{er} juin et le 1^{er} septembre, des mesures spécifiques sont et seront prises.

(*En néerlandais*) L'AFSCA demandera aux communes de lui communiquer une liste des événements, dans laquelle ses spécialistes opéreront un choix. Il est important que les communes collaborent efficacement avec l'AFSCA. La campagne de contrôle ne portera ses fruits que si l'agence reçoit des informations précises.

beoordeling. Drie vierde van de producten die tijdens evenementen verkocht worden, zouden niet bewaard worden op de temperatuur die de wetgeving voorschrijft. Ruim 40 procent van de verkooppunten scoorde redelijk tot slecht op het vlak van de bacteriologische kwaliteit. Vorige week kondigde de minister aan dat het FAVV in de periode van juni tot september een controlecampagne zal houden bij de verschillende zomerevenementen. Komen er meer controles dan vorige jaren? Zal men zich beperken tot de grote evenementen of zal men ook aandacht besteden aan de kleinere evenementen op gemeentelijk niveau? Zal het FAVV nauw samenwerken met de gemeenten? Wordt er, naast de controles, ook werk gemaakt van sensibilisering?

06.02 Colette Burgeon (PS): Elk jaar weer doen zich voedselvergiftigingen voor. Er zijn maatregelen nodig op alle niveaus. Volgens *Test-Aankoop* zou de kwaliteit van driekwart van de voedingsmiddelen die naar aanleiding van feestevenementen worden verkocht, ondermaats zijn. Welke controles voert het FAVV uit? Welke dringende maatregelen zijn gepland? Het FAVV voert een sensibilisatiecampagne. Kan u daarover meer details bezorgen?

06.03 Minister Rudy Demotte (Frans): Het FAVV houdt zowel toezicht op de openbare markten als op specifieke evenementen.

Het agentschap is er zich van bewust dat de hygiënevoorschriften niet altijd nageleefd worden door de ambulante verkopers. Aangezien onmogelijk alle evenementen kunnen worden gecontroleerd, gaat de voorkeur uit naar belangrijkere evenementen.

Bij controles wordt niet alleen nagegaan hoe de voedingsmiddelen behandeld, opgeslagen en uitgesteld worden; ook de voorschriften inzake temperatuur, de persoonlijke hygiëne van de mensen die opdienen en het gebruikte materieel worden gecontroleerd.

Specifieke maatregelen worden tussen 1 juni et 1 september genomen.

(*Nederlands*) Het FAVV zal de gemeenten verzoeken een lijst over te zenden van de gebeurtenissen waaruit de deskundigen van het agentschap een keuze zullen maken. Het is zaak dat de gemeenten efficiënt met het FAVV samenwerken. De campagnecontrole zal pas vruchten afwerpen indien het agentschap precieze

inlichtingen krijgt.

(*En français*) De plus, le contrôle de l'horeca est plus concentré dans les zones ayant un impact touristique.

(*Frans*) De controles in de horecazaken zullen bovendien meer geconcentreerd zijn in toeristische zones.

06.04 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): Peut-être faudrait-il vérifier s'il y a lieu d'adapter le système. Au vu des chiffres alarmants de *Test-Achat*, je suis en faveur de lourdes sanctions. Une raison supplémentaire justifiant une action ferme est que le public des événements estivaux - comme les festivals pop - est surtout composé de jeunes adolescents qui constituent un groupe à risque en matière d'intoxication alimentaire. J'espère qu'une bonne coopération avec les communes pourra être mise en place.

06.04 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): Misschien kan bekeken worden of het systeem moet worden aangepast. Ik ben voorstander van harde sancties, want de cijfers van *Test Aankoop* zijn schrikwekkend. Een bijkomende reden om streng op te treden is, dat zomerevenementen zoals popfestivals vooral bezocht worden door jonge tieners, die extra kwetsbaar zijn voor voedselvergiftiging. Ik hoop dat het tot een goede samenwerking met de gemeenten kan komen.

06.05 Colette Burgeon (PS): L'opération de sensibilisation de l'AFSCA touchera-t-elle le grand public ?

06.05 Colette Burgeon (PS): Zal de sensibiliseringsactie van het FAVV het grote publiek bereiken ?

06.06 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : En vertu de la mission générale d'information, le grand public est touché.

06.06 Minister **Rudy Demotte** (*Frans*): Inderdaad, en dit ingevolge de algemene informatieopdracht.

(*En néerlandais*) Notre but est de mieux informer les professionnels par le biais de brochures et de réunions de formation. A cette occasion, ils seront informés du déroulement des inspections et des éléments qui seront contrôlés. Cela leur permettra d'anticiper en prenant les mesures qui s'imposent.

(*Nederlands*) Het is onze bedoeling om de professionelen beter te informeren. Dit zal gebeuren met brochures en vormingsvergaderingen. Daar zullen ze informatie krijgen over hoe de inspecties verlopen en welke punten er gecontroleerd worden. Dit zal het mogelijk maken om op voorhand de nodige maatregelen te nemen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Questions jointes de

- M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la préparation de mesures visant à contrer les effets néfastes d'une prochaine canicule" (n° 2764)

- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le dispositif sanitaire en cas de canicule" (n° 2909)

07 Samengevoegde vragen van

- de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de voorbereiding van maatregelen om de nadelige gevolgen van een volgende hittegolf tegen te gaan" (nr. 2764)

- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "sanitaire maatregelen in geval van een hittegolf" (nr. 2909)

07.01 Jean-Luc Crucke (MR): Le chiffre de 150 décès supplémentaires durant la première quinzaine d'août de l'année dernière a été avancé par le ministre.

07.01 Jean-Luc Crucke (MR): De minister sprak van 150 extra doden gedurende de eerste veertien dagen van augustus vorig jaar.

Un plan canicule est-il prévu en cas d'urgence ? Est-il concerté avec les autres niveaux de pouvoir ? L'ouverture de lits d'hôpitaux supplémentaires est-elle prévue ? Où en est la concertation avec les

Bestaat er een 'hittegolfplan' voor noodsituaties? Werd er overleg gepleegd met andere bestuursniveaus? Kunnen er extra ziekenhuisbedden worden vrijgemaakt? Hoe ver is

communes, les Régions et le ministère de l'Intérieur?

07.02 Colette Burgeon (PS): Le nombre de lits hospitaliers est deux fois plus élevé à Bruxelles qu'à Paris et le plan MASH (mise en alerte des services hospitaliers) peut être déclenché pour redistribuer les lits d'hôpitaux en fonction des urgences.

Le ministre confirme-t-il ces informations parues dans la presse ? Des simulations ont-elle eu lieu ? Quel est le rôle de la cellule de vigilance sanitaire ? Quelle concertation y a-t-il eu avec les Régions, les Communautés, les Provinces et les communes ?

07.03 Rudy Demotte, ministre (en français): Plusieurs facteurs rendent difficile à appréhender la corrélation entre canicule et mortalité, mais un facteur prépondérant est la situation socio-économique : plus on est défavorisé, plus on souffre de la chaleur et plus on risque de mourir.

Le Plan canicule comporte un volet information préalable à destination des professionnels de la santé.

(En néerlandais) Des informations importantes seront communiquées à tout qui est appelé à intervenir en cas de crise : les médecins, le personnel infirmier, les hôpitaux et les maisons de soins.

(En français) Ce plan comporte également un volet préalable et alerte basé sur différents indicateurs: météorologiques composites, disponibilité des structures d'hébergement, mise en œuvre concertée des intervenants médicaux.

(En néerlandais) Il ne s'agit pas seulement des médecins généralistes et des hôpitaux mais également des personnes qui se rendent au domicile des gens, comme les aides familiales.

07.04 Colette Burgeon (PS): Une information via la presse et la télévision serait souhaitable, afin de ne pas laisser démunis les non professionnels de la santé.

07.05 Jean-Luc Crucke (MR) : La connotation sociale est en effet dramatique ; la concertation annoncée avec les communes et les CPAS a-t-elle eu lieu?

Une communication est nécessaire aussi à

het overleg met de gemeenten, gewesten en het ministerie van Binnenlandse Zaken gevorderd?

07.02 Colette Burgeon (PS): Brussel heeft twee maal meer ziekenhuisbedden dan Parijs en de alarmfase voor de ziekenhuisdiensten kan worden afgekondigd om ziekenhuisbedden te herschikken in functie van de behoeften.

Bevestigt de minister deze in de pers verschenen informatie? Vonden er simulaties plaats? Welke rol speelt de cel medische bewaking? Welk overleg heeft plaatsgevonden met de gewesten, de gemeenschappen, de provincies en de gemeenten?

07.03 Minister Rudy Demotte (Frans): De correlatie tussen een hittegolf en het sterftcijfer is wegens meerdere factoren moeilijk te vatten, maar een doorslaggevende factor is de sociaal-economische situatie: kansarmen lijden meer onder de warmte en lopen meer risico te sterven.

Het Hittegolfplan bevat een voorafgaand informatiegedeelte ten behoeve van de professionele gezondheidswerkers.

(Nederlands) Er zal belangrijke informatie worden verschaft aan al wie in tijden van crisis moet tussenkomen: artsen, verplegers, ziekenhuizen en verzorgingstehuizen.

(Frans) Dit plan bevat tevens een mechanisme van vooralarm en alarm waarvan de werking stoelt op diverse indicatoren: meteorologische en samengestelde indicatoren, beschikbaarheid van opvangstructuren, coördinatie van de interventie van medisch personeel.

(Nederlands) Het gaat niet enkel om huisartsen en ziekenhuizen, maar ook om personen die aan huis komen. Ik denk aan gezinshelpers.

07.04 Colette Burgeon (PS): Het zou wenselijk zijn de mensen voor te lichten via de pers en de televisie, zodat ook niet-gezondheidswerkers weten wat ze moeten doen.

07.05 Jean-Luc Crucke (MR): De sociale connotatie is inderdaad dramatisch. Heeft het aangekondigde overleg met de gemeenten en de OCMW's intussen plaatsgevonden?

Ook mensen die niet in de medische of paramedische sector actief zijn, moeten informatie

destination des non professionnels de la santé, ainsi qu'une formation adaptée.

krijgen, én een aangepaste opleiding.

07.06 Rudy Demotte, ministre (*en français*): Les communes et les CPAS font partie de la chaîne de décision nous avons eu des contacts avec les entités fédérées.

07.06 Minister Rudy Demotte (*Frans*): De gemeenten en de OCMW's maken deel uit van het besluitvormingsproces; er zijn intussen contacten geweest met de deelgebieden.

La diffusion via les médias est très importante, car des gestes essentiels sont parfois tout simples, comme la réhydratation des personnes âgées, qui n'ont plus la sensation de la soif.

Informatieverspreiding via de media is uiterst belangrijk, want levensreddend handelen is soms erg eenvoudig: oudere mensen hebben bijvoorbeeld vaak geen dorstgevoel meer, en dan is het van levensbelang om hen voldoende te laten drinken om uitdroging tegen te gaan.

(*En néerlandais*) Quelques mesures ont déjà été prises. Les professionnels comme la presse recevront une brochure pour la période des vacances.

(*Nederlands*) Er werden al enkele maatregelen genomen. Voor de vakantieperiode zullen professionelen en perslui een brochure ontvangen.

Le **président** : Les CPAS peuvent agir d'initiative, sans attendre des mesures d'en haut. J'en connais au moins un où tout est prêt depuis quinze jours.

De **voorzitter**: De OCMW's kunnen op eigen initiatief actie ondernemen, zonder op maatregelen van hogerhand te wachten. Ik ken alvast één OCMW waar alles al sinds twee weken in gereedheid is.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08 Question de Mme Annelies Storms au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le plan d'action Santé-Nutrition" (n° 2765)

08 Vraag van mevrouw Annelies Storms aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het actieplan voor een gezonde voeding" (nr. 2765)

08.01 Annelies Storms (sp.a-spirit): Les personnes obèses sont de plus en plus nombreuses dans notre pays aussi. Le ministre a déclaré, lors de la deuxième réunion plénière des dialogues de la santé, qu'il préparait un plan d'action Santé-Nutrition. Quelles en seront les lignes directrices? Le ministre envisage-t-il l'instauration d'une *fat tax*? Veut-il limiter ou interdire la publicité pour certains produits alimentaires? Des études scientifiques existantes serviront-elles de fil conducteur? Le ministre envisage-t-il de commander une nouvelle étude indépendante concernant les bonnes habitudes alimentaires? Quand le plan d'action sera-t-il achevé? Comment le ministre compte-t-il lutter contre l'obésité?

08.01 Annelies Storms (sp.a-spirit): Ook in ons land zijn steeds meer mensen zwaarlijvig. Op de tweede plenaire vergadering van de gezondheidsdialogen zei de minister dat hij een actieplan voor gezonde voeding voorbereide. Wat zullen de krachtlijnen zijn? Overweegt de minister een *fat tax* in te voeren? Wil hij reclame voor sommige voedingsproducten bemoeilijken of verbieden? Zullen bestaande wetenschappelijke studies als leidraad dienen? Wil de minister een nieuwe, onafhankelijke studie inzake gezonde eetgewoonten laten uitvoeren? Wanneer is het actieplan af? Hoe wil de minister zwaarlijvigheid bestrijden?

08.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): J'ai effectivement annoncé lors des dialogues de la santé un plan d'action Santé-Nutrition qui s'inscrit dans un contexte européen par le biais du réseau NPA (*nutrition and physical activity*). Il s'inscrit également dans un contexte mondial, depuis que l'OMS a lancé une stratégie générale

08.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Tijdens de gezondheidsdialogen heb ik inderdaad een voedings- en gezondheidsprogramma aangekondigd. Dit past door het NPA-netwerk (*nutrition and physical activity*) in een Europese context. Het past ook in een mondiale context nu de WGO een algemene voedings-,

d'alimentation, d'exercices physiques et de santé dans le but de prévenir l'obésité, les maladies cardiovasculaires et les diabètes du type II.

Une équipe d'experts scientifiques en matière nutritionnelle et sanitaire rédigera les directives du plan et me les soumettra.

Les mesures que la Belgique prendra seront issues des propositions formulées en commun par les experts en politique alimentaire et l'équipe. Les experts doivent se fonder sur des études scientifiques, définir les objectifs à atteindre pour la population belge et déterminer les moyens à mettre en œuvre à cet effet. Le plan sera terminé d'ici à l'été 2005 et mis en œuvre pour le début de l'année 2006 au plus tard. Le 24 mai, j'ai demandé la collaboration des Régions et des Communautés.

Je ne puis pas encore vous communiquer les mesures qui seront précisément prises pour lutter contre l'obésité étant donné que nous ne disposons pas encore des résultats des différentes études. Nous n'en sommes encore qu'à la première phase de notre plan.

08.03 Annelies Storms (sp.a-spirit): Je me réjouis de constater qu'une ébauche de politique a été mise en place pour remédier au problème de l'obésité, d'autant plus que certaines études réalisées au sein de l'Union européenne révèlent à présent que deux citoyens européens sur trois connaîtront une surcharge pondérale en 2030. Nous ferions mieux d'agir avant qu'il ne soit trop tard. Le ministre entend par ailleurs coopérer avec les Communautés et les Régions et je salue son attitude.

L'incident est clos.

09 Questions jointes de

- Mme Karin Jiroflée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les bières spécifiquement destinées aux jeunes" (n° 2798)
- M. André Frédéric au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la consommation de boissons alcoolisées chez les jeunes" (n° 3117)

09.01 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): La brasserie Palm a lancé la Redbach, une bière douce dont la teneur en alcool est légèrement inférieure à celle d'une pils ordinaire. La brasserie destine cette bière aux jeunes et la commercialise de manière attrayante à l'intention de ce public-cible. Elle

lichaamsbewegings- en gezondheidsstrategie heeft gelanceerd met de bedoeling om ziekten als obesitas, hart- en vaatziekten en diabetes van het type II te voorkomen.

Een team van wetenschappelijke experts op het vlak van voeding en gezondheid zal de richtlijnen van het plan opstellen en ze aan mij voorleggen.

De maatregelen die België zal nemen worden gekozen uit de voorstellen die de experts in voedingsbeleid en het team gezamenlijk zullen opstellen. De experts moeten zich baseren op wetenschappelijke studies en nadenken over de doelstellingen die men voor de Belgische bevolking moet bereiken en over de middelen die daarvoor moeten worden ingezet. Het plan zal tegen de zomer van 2005 klaar zijn en ten laatste begin 2006 uitgevoerd worden. Op 24 mei heb ik de medewerking gevraagd van de Gewesten en de Gemeenschappen.

Welke maatregelen precies zullen worden genomen om obesitas te bestrijden, kan ik nog niet zeggen omdat we nog niet over de resultaten van de diverse studies beschikken. We zitten nog maar in de aanvangsfase van ons plan.

08.03 Annelies Storms (sp.a-spirit): Ik ben blij dat er toch al een begin van beleid is om het probleem van de zwaarlijvigheid aan te pakken, vooral nu uit Europese studies blijkt dat in 2030 zo'n twee EU-burgers op drie te dik zullen zijn. We kunnen beter een initiatief nemen voor het te laat is. Het is ook positief dat de minister wil samenwerken met de Gemeenschappen en de Gewesten.

Het incident is gesloten.

09 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "fresh beers" (nr. 2798)
- de heer André Frédéric aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het gebruik van alcoholhoudende dranken door de jongeren" (nr. 3117)

09.01 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): Brouwerij Palm lanceerde Redbach, een zoet bier met een iets lager alcoholgehalte dan een gewone pils. De brouwerij noemt dit bier een jongerenbier en brengt het op de markt op een voor jongeren aantrekkelijke manier. Het is de bedoeling dat

cherche à inciter les jeunes à consommer une « vraie » bière plutôt qu'un *breezer*. Les *breezers* et les bières destinées aux jeunes ont pour effet d'abaisser sensiblement le seuil d'accoutumance. Les jeunes ainsi que leur entourage n'ont pas le sentiment de consommer de l'alcool et, par son goût et son emballage coloré, le produit ressemble à un soda et paraît dès lors totalement inoffensif. Le risque existe que les jeunes soient ainsi amenés à consommer de l'alcool plus facilement et en plus grandes quantités, une opinion que partage également la «Vereniging voor alcohol- en andere drugsproblemen», l'association flamande qui étudie les problèmes liés à l'alcool et à d'autres drogues.

Le ministre partage-t-il ce point de vue ? Peut-il prendre des mesures en la matière et compte-t-il le faire?

09.02 André Frédéric (PS): Mon inquiétude est confirmée par la dernière enquête du CRIOC qui dit entre autres que 68 % des jeunes ont bu leur premier verre à l'âge de dix ou onze ans et que 10 % de ces jeunes consomment régulièrement de l'alcool. Parmi les causes de cette recrudescence on retrouve certainement la machinerie publicitaire et la banalisation d'une consommation vue avant tout comme récréative.

Avez-vous pris des initiatives concernant la publicité notamment ?

Ne peut-on imposer sur les emballages des signes très évidents faisant référence à la présence d'alcool ? Quel est votre avis en cette matière ?

09.03 Rudy Demotte, ministre (en français): Les résultats des études sont indéniables, la consommation des jeunes progresse. Les deux problèmes sont la consommation des trop jeunes et les abus.

Je trouve certaines pratiques de marketing entourant les *breezers* moralement condamnables. Il n'est pas toujours facile de faire la distinction entre des limonades et ce type de boissons alcoolisées. Mais légiférer pose un problème car cela implique de légiférer sur tout. En effet, du point de vue de la Santé publique, rien ne permet de faire la distinction avec la bière ou le vin en ce qui concerne les taux d'alcool.

Il faut aborder le problème des alcools dans son ensemble. Plusieurs pratiques ne sont pas souhaitables. Il ne faut pas cibler la publicité vers les jeunes, et faire l'amalgame entre alcool et valorisation sociale. En ce qui concerne le commerce, l'étiquetage doit être clair et exempt de

jongeren naar een 'echt' bier zouden grijpen in plaats van naar een *breezer*. *Breezers* en jongerenbieren leggen de drempel voor verslaving heel wat lager: jongeren en de mensen die hen omringen hebben niet het gevoel dat ze alcohol consumeren en de smaak en de kleurige verpakking doen het product eerder op snoepgoed lijken. Het lijkt allemaal zo onschuldig. Het gevaar bestaat dat jongeren hierdoor sneller naar alcohol grijpen en bovendien grotere hoeveelheden drinken. Ook de vereniging voor alcohol- en andere drugsproblemen denkt er zo over.

Is de minister het hiermee eens? Kan en wil hij er iets aan doen?

09.02 André Frédéric (PS): Mijn ongerustheid wordt bevestigd door het jongste onderzoek van het OIVO waarin onder meer wordt gesteld dat 68% van de jongeren voor de eerste maal alcohol hebben gedronken op tien- of elfjarige leeftijd en dat 10% van die jongeren regelmatig drinken. Die toename kan onder meer worden verklaard door de alomtegenwoordige reclamecampagnes en het banaliseren van wat als sociaal drinken wordt afgeschilderd.

Heeft u actie ondernomen, meer bepaald wat de reclame betreft?

Kunnen de producenten niet verplicht worden op de verpakking duidelijk aan te geven dat het product alcohol bevat? Wat vindt u daarvan?

09.03 Minister Rudy Demotte (Frans): De resultaten van de studies tonen onweerlegbaar aan dat het drankgebruik bij jongeren toeneemt. Problematisch daarbij zijn het drankgebruik op te jonge leeftijd en het drankmisbruik.

Ik vind sommige marketingpraktijken rond *breezers* moreel verwerpelijk. Het is niet steeds eenvoudig een onderscheid te maken tussen limonades en dat soort alcoholische dranken. Ook een wetgevend initiatief ligt echter niet voor de hand, omdat we dan het hele marktsegment bij wet zouden moeten regelen. Vanuit het oogpunt van Volksgezondheid is er immers, wat het alcoholgehalte betreft, geen enkel onderscheid tussen *breezers* en bier of wijn.

Het probleem van de alcoholische dranken moet in zijn geheel worden aangepakt. Een aantal praktijken is uit den boze. Zo mag de reclame zich niet tot jongeren richten en mag alcohol niet in verband worden gebracht met maatschappelijke waardering. Wat de handel betreft, moet er een

références à la jeunesse. Il faut interdire la vente d'alcools dans les distributeurs automatiques, ou du moins dans des distributeurs situés à proximité de lieux où se rassemblent les jeunes. Il faut cependant pour tous ces problèmes mener une concertation avec le secteur si l'on veut être efficace.

(*En néerlandais*) La consommation de boissons légèrement alcoolisées par les jeunes ne peut que contribuer à abaisser l'âge à partir duquel les jeunes commencent à boire de l'alcool. C'est évidemment préjudiciable à la santé, même si aucune conclusion alarmante ne peut être avancée pour l'heure en ce qui concerne la consommation de boissons légèrement alcoolisées.

Un groupe de travail, composé de représentants des associations de consommateurs, des fédérations, du secteur de la production et de la distribution et du commerce, se penche sur le problème de la consommation d'alcool chez les jeunes. L'Union des Brasseurs belges a également élaboré un code de bonne conduite qui interdit notamment que ces boissons soient vendues par le biais de distributeurs automatiques dans des quartiers fréquentés par les jeunes. Selon ce code, la publicité ciblée devrait également être interdite. La distinction entre limonades et boissons légèrement alcoolisées devrait aussi être plus claire.

La cellule politique des drogues devrait évaluer l'efficacité d'un code auto-régulateur.

J'attache une grande importance à la prévention et s'il devait apparaître que cette auto-régulation ne fonctionne pas, il serait absolument indispensable de légiférer. Les commerçants et les producteurs se sont montrés trop zélés vis-à-vis de nos citoyens les plus jeunes.

09.04 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): J'adhère à la thèse du ministre. Si l'autorégulation par la voie d'un code s'avère inopérante, le législateur doit intervenir. La santé de nos enfants est essentielle.

09.05 André Frédéric (PS): Je m'associe aux propos tenus par notre collègue Mme Jiroflée.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Frieda Van Themsche à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'interdiction d'exporter des bovidés

claires étiquettes viennent qui ne pas jeunes verwijst. De verkoop van alcohol in drankautomaten moet worden verboden, of toch zeker in automaten in de buurt van plaatsen waar jongeren samenkomen. We moeten echter overleggen met de sector als we willen dat die maatregelen hun doel niet voorbij schieten.

(*Nederlands*) Het gebruik van licht alcoholhoudende dranken door jongeren kan alleen maar bijdragen tot het dalen van de leeftijd waarop jongeren alcohol beginnen te gebruiken. Dit is duidelijk schadelijk voor de gezondheid, al zijn er voor het gebruik van licht alcoholhoudende dranken nog geen alarmerende conclusies voorhanden.

Het probleem van de alcoholconsumptie bij jongeren wordt besproken in een werkgroep, die bestaat uit vertegenwoordigers van verbruikersorganisaties, de federaties, de productie- en de distributiesector en de handel. De Unie van Belgische Brouwers heeft ook een gedragscode opgesteld, die bijvoorbeeld de verkoop van zulke dranken via drankautomaten in jongerenbuurten verbiedt. Ook gerichte reclame zou volgens de code verboden moeten worden. De scheiding tussen limonades en licht alcoholhoudende dranken zou duidelijker moeten zijn.

De efficiëntie van een zelfregulerende code moet worden geëvalueerd door de cel Drugbeleid.

Ik hecht een groot belang aan preventie en indien zou blijken dat zelfregulering niet werkt, is wetgeving een absolute noodzaak. De handelaars en producenten zijn overijverig geweest ten aanzien van de jongste burgers van ons land.

09.04 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): Ik beaam de stelling van de minister. Als de zelfregulerende code niet werkt, is wetgeving noodzakelijk. De gezondheid van onze kinderen staat immers centraal.

09.05 André Frédéric (PS): Ik sluit me aan bij de woorden van collega Jiroflée.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Frieda Van Themsche aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het verbod op uitvoer van levende

vivants" (n° 2854)

10.01 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK):
La question n'est entre-temps plus d'actualité.

Nous avons appris par les journaux que depuis le 24 mai 2004, une interdiction d'exportation de bovidés vivants est d'application dans les communes de Balen, de Lommel, de Neerpelt et d'Overpelt, ce qui a, à juste titre, révolté les éleveurs. Je vais donner lecture des questions de M. Schoofs.

Quelle est l'ampleur de la pollution ? De combien de bovidés contaminés s'agit-il ? La pollution est-elle également observée chez d'autres espèces animales destinées à la consommation ? Quelles mesures le gouvernement envisage-t-il de prendre ? Comment remédiera-t-il aux conséquences économiques d'une interdiction d'exportation ? Comment les dommages seront-ils indemnisés ? Quand une concertation aura-t-elle lieu avec le gouvernement flamand ? Quels sont les objectifs poursuivis par le gouvernement ?

Mes questions s'inscrivent dans le prolongement de celles qui précèdent. Comment le ministre tentera-t-il de rassurer le consommateur ? S'est-il concerté avec les autorités flamandes au sujet de la consommation, dans cette région, de légumes provenant des potagers ? Existe-t-il une étude relative à l'influence de la pollution sur la santé des citoyens ?

Présidente: Karin Jiroflée

10.02 Rudy Demotte, ministre (en néerlandais):
L'administration flamande de l'environnement a réalisé une étude sur les contaminations du sol historiques constatées à proximité des implantations d'Umicore. Des actions ont déjà été entreprises au niveau régional et les sites les plus pollués sont assainis. Dans les communes concernées, des brochures contenant des informations et des conseils pratiques ont été distribuées.

Une incidence éventuelle sur la chaîne alimentaire n'étant pas à exclure, il a également été fait appel à l'agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). L'agence a défini un plan d'action devant permettre d'évaluer les risques éventuels. L'OVAM a effectué des mesures sur 35 bovins des communes de Lommel, de Neerpelt, d'Overpelt et de Balen. Les examens ont révélé que si la viande des animaux ne présentait aucun risque, la concentration de cadmium était trop élevée dans les reins. Ces organes ont dès lors été

runderen" (nr. 2854)

10.01 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK):
De vraag is intussen niet langer actueel.

Uit de kranten konden wij vernemen dat er vanaf 24 mei 2004 een uitvoerverbod van levende runderen van kracht was vanuit de gemeenten Balen, Lommel, Neerpelt en Overpelt. De veehouders hebben terecht verontwaardigd gereageerd. Ik zal de vragen van de heer Schoofs voorlezen.

Welke omvang heeft de vervuiling? Om hoeveel besmette runderen gaat het? Kan de vervuiling ook worden vastgesteld bij andere diersoorten die voor consumptie worden aangewend? Welke maatregelen overweegt de regering? Hoe zal de regering de economische gevolgen van een uitvoerverbod opvangen? Hoe zal de schade worden vergoed? Wanneer komt er overleg met de Vlaamse regering? Welke doelstellingen worden door de regering vooropgesteld?

Mijn vragen sluiten daarop aan. Hoe zal de minister trachten de consument gerust te stellen? Heeft de minister overleg gepleegd met de Vlaamse overheid over het eten van zelfgekweekte groenten in die regio? Bestaat er een studie over de invloed van de verontreiniging op de gezondheid van de burgers?

Voorzitter: Karin Jiroflée.

10.02 Minister Rudy Demotte (Nederlands): De Vlaamse milieuadministratie heeft onderzoek verricht over de historische bodemcontaminaties rond de Umicore-vestigingen. Er zijn al verschillende acties op regionaal vlak ondernomen en de ergste verontreinigingen worden gesaneerd. In de desbetreffende gemeenten worden folders met informatie en praktische tips verspreid.

Omdat een eventuele impact op de voedselketen niet uit te sluiten was, werd ook het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) ingeschakeld. Het Agentschap heeft een actieplan opgesteld dat een inschatting van de eventuele risico's mogelijk moest maken. De OVAM heeft metingen uitgevoerd op 35 runderen uit de gemeenten Lommel, Neerpelt, Overpelt en Balen. Hieruit is gebleken dat er geen problemen waren met het vlees van de runderen, maar wel met hun nieren, waarin geregeld te hoge

systématiquement prélevés chez les bovins de boucherie ayant séjourné plus de 18 mois dans ces communes et ont été soumis à une analyse approfondie, de même que les foies. Depuis le 24 mai 2004, les bovins originaires de ces communes ne peuvent plus être exportés vivants. Quelque 200 bovins de ces communes seront soumis à des analyses. Il en sera de même pour 140 bovins dans un rayon plus étendu.

L'incidence éventuelle sur la production végétale sera également étudiée. Sur la base d'un inventaire du plan de culture 2004, des échantillons ont été prélevés sur certaines récoltes aux fins de déterminer la présence de plomb et de cadmium. Ces échantillons ont été prélevés entre le 24 mai et le 14 juin 2004. Les résultats seront transmis au comité scientifique de l'AFSCA qui formulera un premier avis pour la fin du mois de juillet et prendra des mesures le cas échéant.

L'AFSCA a donc constaté que le lait et la viande des bovins ne posaient aucun problème.

Ce dossier a fait l'objet d'une concertation intense avec les instances compétentes des autorités flamandes. Dans l'intervalle, l'inspection flamande de la Santé a informé les riverains à propos de l'utilisation des légumes provenant de leur potager.

10.03 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Les riverains peuvent-ils consommer ou non leurs propres légumes?

10.04 Rudy Demotte, ministre (en néerlandais): J'adresserai cette question à l'AFSCA. Je vous communiquerai la réponse dans les plus brefs délais.

Le **président**: Nous reviendrons brièvement sur le sujet après la question suivante.

L'incident est clos.

11 Question de M. Mark Verhaegen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la lutte contre la varroase chez l'abeille mellifique" (n° 2896)

11.01 Mark Verhaegen (CD&V): Les apiculteurs s'inquiètent de l'avenir de leur activité. Jusqu'à l'année dernière, les pouvoirs publics et le secteur menaient ensemble la lutte contre la varroase chez

doses cadmium werden aangetroffen. Deze organen werden dan ook systematisch verwijderd bij slachtrunderen die langer dan 18 maanden in deze gemeenten verbleven, en vervolgens aan een grondig onderzoek onderworpen. Ook de levers worden onderzocht. De runderen uit deze gemeenten mogen sinds 24 mei 2004 niet meer levend uitgevoerd worden. Er zullen grosso modo 200 runderen uit deze gemeenten worden onderzocht. Uit een ruimer gebied rond de regio zullen 140 runderen worden onderzocht.

Ook de mogelijke impact van de vervuiling op de plantaardige productie wordt nagegaan. Op basis van een inventaris van het teeltplan 2004 werden steekproeven uitgevoerd bij bepaalde veldvruchten om de mogelijke aanwezigheid van lood en cadmium op te sporen. Deze stalen werden genomen tussen 24 mei en 14 juni 2004. De resultaten worden overgemaakt aan het wetenschappelijk comité van het FAVV, dat tegen eind juli een eerste advies zal formuleren en desgevallend tot actie overgaat.

Het FAVV heeft dus vastgesteld dat er geen probleem is wat betreft de melk en het vlees van de runderen

Er werd over deze zaak druk overleg gepleegd met de bevoegde instanties van de Vlaamse overheid. De Vlaamse Gezondheidsinspectie heeft ondertussen de omwonenden geïnformeerd over het gebruik van groenten uit de eigen moestuin.

10.03 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Mogen de omwonenden al dan niet van hun eigen groenten eten?

10.04 Minister Rudy Demotte (Nederlands): Dat zal ik even bij het FAVV laten navragen. Ik geef u zo snel mogelijk het antwoord.

De **voorzitter**: We zullen hier na de volgende vraag kort op terugkomen.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Mark Verhaegen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de bestrijding van varroase bij de honingbij" (nr. 2896)

11.01 Mark Verhaegen (CD&V): De bijentelers maken zich ongerust over de toekomst van hun activiteiten. Tot vorig jaar sloegen overheid en sector de handen in mekaar bij de bestrijding van

l'abeille mellifique. Les pouvoirs publics avaient soutenu un plan de lutte collectif et permis ainsi d'éviter la destruction massive de colonies d'abeilles.

Cette année, il n'est plus question d'une telle coopération. Il est à craindre que des apiculteurs recourent à des moyens non autorisés officiellement, avec tous les risques éventuels pour la santé.

La coopération avec les associations d'apiculteurs dans le cadre de la lutte contre la varroase va-t-elle être poursuivie? Des produits autorisés seront-ils fournis aux apiculteurs?

11.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Des concertations ont déjà eut lieu à plusieurs reprises à propos de la lutte contre les maladies des abeilles. Il est essentiel d'utiliser, dans le cadre de cette action, des produits qui répondent aux normes européennes.

Pour 2004 a été arrêté un plan de lutte recourant à l'acide formique et au pesticide agréé Perizin. Le produit Apivar est disponible en permanence dans notre pays. Le coût des produits est à charge des apiculteurs eux-mêmes.

Les pouvoirs publics adaptent actuellement la réglementation en matière de lutte contre les maladies des abeilles. Tous les intéressés sont consultés.

11.03 Mark Verhaegen (CD&V): Une lutte efficace contre les maladies des abeilles suppose que les produits soient fournis rapidement aux apiculteurs. Désormais contraints de payer personnellement leurs produits, de nombreux apiculteurs seront confrontés à des difficultés financières. Pour conclure, je mets en garde, pour ce qui est de la lutte contre la varroase, contre le recours à l'acide formique dont utilisation n'est pas sans danger.

Le **président**: Je me permets de revenir sur la question de Mme Van Themsche. Avez-vous déjà obtenu une réponse à votre question complémentaire?

11.04 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Les pouvoirs publics ont effectivement diffusé une brochure invitant les riverains à la prudence lors de la consommation de légumes de leur potager. Je ne vois pas très bien comment concilier cette approche avec l'interdiction d'exporter des bovidés vivants. Le ministre me communiquera

varroase bij de honingbij. De overheid gaf haar steun aan een collectief bestrijdingsplan, zodat een massale vernietiging van bijenkolonies kon worden vermeden.

Van deze nuttige samenwerking is er dit jaar geen sprake. Er wordt gevreesd dat sommige imkers hun toevlucht zullen nemen tot bestrijdingsmiddelen die niet officieel toegelaten zijn, met alle mogelijke gezondheidsrisico's van dien.

Zal de samenwerking met de federaties voor de bijenteelt bij de bestrijding van varroase worden voortgezet? Zullen aan de imkers toegelaten producten ter beschikking worden gesteld?

11.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Over de bestrijding van bijenziekten is al meermaals overleg gepleegd. Cruciaal is hierbij dat er bij de bestrijding gebruik wordt gemaakt van producten die aan de Europese normen beantwoorden.

Voor 2004 werd een bestrijdingsplan opgesteld waarbij gebruik wordt gemaakt van mierenzuur en van het erkende pesticide perezine. Het product Apivar is in ons land permanent beschikbaar. De kosten voor de bestrijdingsproducten moeten door de bijentelers zelf worden gedragen.

De regelgeving inzake de bestrijding van bijenziektes wordt momenteel aangepast door de overheid. Hierbij worden alle betrokkenen geraadpleegd.

11.03 Mark Verhaegen (CD&V): Een doeltreffende bestrijding van de bijenziekten veronderstelt dat de producten vlot ter beschikking van de imkers worden gesteld. Dat de bijentelers voortaan zelf hun producten zullen moeten betalen, zal velen van hen in financiële moeilijkheden brengen. Ik waarschuw tot slot voor het gebruik van mierenzuur bij de bestrijding van varroase: het gebruik is niet zonder gevaar.

De **voorzitter**: Ik kom nog even terug op de vraag van mevrouw Van Themsche. Hebt u al antwoord gehad op uw bijkomende vraag?

11.04 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): De overheid heeft inderdaad een folder verspreid waarin de omwonenden tot voorzichtigheid worden aangemaand bij het eten van groenten uit de moestuin. Hoe deze aanpak rijmt met een exportverbod voor levende runderen, is mij niet zo duidelijk. De minister zal me later meedelen hoe de

ultérieurement les modalités de l'indemnisation des agriculteurs.

boeren hiervoor zullen worden vergoed.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

12 Interpellation de M. Mark Verhaegen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'élevage d'animaux à fourrure" (n° 347)

12 Interpellatie van de heer Mark Verhaegen tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het houden van pelsdieren" (nr. 347)

12.01 **Mark Verhaegen** (CD&V): Les déclarations récentes du ministre Demotte qui a exprimé l'intention d'interdire l'importation d'animaux à fourrure dans notre pays ont fait l'effet d'une bombe dans le secteur. Je plaide personnellement, depuis des années, pour la mise en place d'une réglementation cohérente qui permette d'établir une distinction entre les propriétaires sérieux et ceux qui se livrent à des pratiques condamnables. Un rapport récent a montré que les animaux à fourrure sont assez bien traités par comparaison avec les autres animaux domestiques agricoles. Pourtant, le secteur de la fourrure est régulièrement l'objet d'attaques en règle, ce qui est injuste pour tous les éleveurs honnêtes d'animaux à fourrure.

12.01 **Mark Verhaegen** (CD&V): De recente verklaring van minister Demotte dat hij van plan was het houden van pelsdieren in ons land te verbieden, is in de sector ingeslagen als een bom. Ik pleit al langer voor een sluitende regelgeving om de goedmenende eigenaars te onderscheiden van hen die zich aan malafide praktijken bezondigen. In een recent rapport bleek dat het met het welzijn van de pelsdieren vrij goed gesteld is in vergelijking met dat van de andere landbouwhuisdieren. De bontsector krijgt het nochtans geregeld hard te verduren in de publieke opinie. Dit is onrechtvaardig ten aanzien van alle bonafide pelsdierhouders.

Une interdiction aurait de lourdes répercussions économiques et sociales. Il s'agit de quelque 500 emplois. Ce serait également une concession aux activistes de l'Animal Liberation Front.

Een verbod zou zware economische en sociale gevolgen hebben. Het gaat om zo'n 500 jobs. Een verbod zou ook een toegeving zijn aan de activisten van het Animal Liberation Front.

Comparée à celle d'autres pays européens, notre loi est particulièrement sévère. La Belgique fut le premier pays européen à se doter de lois relatives à la protection animale. Depuis la publication d'un arrêté royal d'août 2002, le vison figure dans la liste des animaux dont l'élevage est autorisé. A l'époque, il fut conseillé aux éleveurs d'animaux à fourrure d'anticiper une future recommandation européenne relative au bien-être des animaux à fourrure. Il est impensable que deux ans plus tard, le ministre décrète une interdiction alors que certaines entreprises se sont déjà totalement conformées à la nouvelle réglementation. Nous voudrions demander au ministre de reprendre le projet de loi du 23 décembre 2002 sur l'élevage d'animaux à fourrure.

Onze wet is in vergelijking met andere Europese landen bijzonder streng. België was het eerste land van Europa met wetten op de dierenbescherming. In augustus 2002 werd een KB gepubliceerd dat de nerts toevoegde aan de lijst van dieren die gehouden mogen worden. De pelsdierhouders kregen toen te horen dat ze zich het beste konden beginnen aan te passen aan een toekomstige Europese aanbeveling die het welzijn van pelsdieren zou regelen. De minister kan het niet maken om twee jaar later een verbod uit te vaardigen, terwijl bepaalde bedrijven al helemaal in orde zijn met de nieuwe regelgeving. Wij zouden de minister willen vragen het wetsontwerp van 23 december 2002 over het houden van pelsdieren te hernemen.

Est-il exact que le ministre envisage d'interdire l'élevage d'animaux à fourrure ? Le ministre a-t-il également des projets concernant d'autres secteurs ? Est-il disposé à modifier sa position sur la base d'un rapport scientifique objectif sur l'élevage d'animaux à fourrure en Europe ? Comment le ministre entend-il compléter le cadre législatif de la protection animale en général ?

Klopt het dat de minister een verbod op de pelsdierhouderij overweegt? Heeft de minister ook plannen met andere sectoren? Is de minister bereid zijn houding te wijzigen op basis van een objectief wetenschappelijk rapport over de pelsdierhouderij in Europa? Op welke wijze zal de minister het wetgevend kader voor dierenwelzijn in het algemeen verder invullen?

12.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*) : Mon administration examine actuellement ce dossier. La question fondamentale est de savoir s'il est acceptable, éthiquement parlant, d'élever des animaux pour leur seule fourrure. Une proposition de loi a déjà été déposée à ce sujet.

Selon l'accord de gouvernement, la politique relative au bien-être des animaux doit reposer sur le principe de bonne conduite. Pour cela, il nous faut regarder par delà les frontières. La Grande-Bretagne, par exemple, a totalement interdit l'élevage des animaux à fourrure.

Étant donné l'impact économique de ce dossier, des concertations devront être organisées avec les Régions. La décision n'a pas encore été prise. Toutes les options restent ouvertes.

12.03 Mark Verhaegen (CD&V): La réponse du ministre me rassure. Une interdiction sur la base de considérations éthiques est absurde. Le bien-être animal est assurément important et les actes de barbarie doivent être interdits. Toutefois, les éleveurs d'animaux à fourrure aiment leurs animaux. Le secteur est mal connu et on n'aime que ce qu'on connaît. Je propose d'organiser une visite dans un élevage. Il faut un large débat. L'agenda caché des associations de protection des animaux ne doit pas s'immiscer dans notre travail législatif.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Mark Verhaegen et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de M. Mark Verhaegen et la réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, demande au gouvernement

1. de mettre en œuvre dans les plus brefs délais, comme annoncé au secteur dès 2002, la recommandation relative aux animaux à fourrure du Conseil de l'Europe";
2. de ne pas imposer aux élevages d'animaux à fourrure une interdiction générale pour des "raisons éthiques".

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Colette Burgeon et Karin Jiroflée.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

12.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Het dossier wordt momenteel door mijn administratie bestudeerd. Het uitgangspunt is de vraag of het ethisch aanvaardbaar is dat dieren louter om hun pels worden gehouden. Daar werd al een wetsvoorstel over ingediend.

Het regeerakkoord vermeldt over dierenwelzijn dat het *best practice*-principe moet worden toegepast. Dat betekent dat we over de landsgrenzen heen moeten kijken. In Groot-Brittannië bijvoorbeeld geldt een volledig verbod op pelsdierhouderij.

Gelet op de economische gevolgen zal overleg met de Gewesten noodzakelijk zijn. De beslissing is nog niet genomen. Alle opties liggen nog open.

12.03 Mark Verhaegen (CD&V): Het antwoord van de minister is geruststellend. Een verbod op ethische gronden houdt geen steek. Dierenwelzijn is uiteraard belangrijk en er moet een verbod zijn op barbaarse praktijken. Maar pelsdierfokkers houden van hun dieren. De sector is onbekend en dus onbemind. Ik stel voor dat we een bezoek aan een fokkerij organiseren. Een uitvoerig debat is nodig. Er moet geen verborgen dierenrechtenagenda in onze wetten sluipen.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Mark Verhaegen en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellatie van de heer Mark Verhaegen en het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, vraagt de regering

- zo snel mogelijk, zoals in 2002 reeds aan de sector meegedeeld, de "Aanbeveling inzake het welzijn van pelsdieren" van de Raad van Europa in te voeren;
- geen algemeen verbod om "ethische redenen" op de pelsdierkwekerijen in te voeren."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Colette Burgeon en Karin Jiroflée.

Over de moties zal later worden gestemd.

La discussion est close.

13 Question de Mme Annelies Storms au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "les droits du patient" (n° 2954)

13.01 Annelies Storms (sp.a-spirit): En décembre 2003, le Conseil d'Etat a suspendu l'arrêté royal du 16 mai 2003, entraînant de ce fait la dissolution de la commission Droits du patient. En février, le ministre a déclaré qu'il voulait constituer le plus rapidement possible une nouvelle commission.

Le Conseil d'Etat s'est-il déjà prononcé sur le fond? Le ministre s'est-il déjà concerté avec les organisations concernées? Quel en a été le résultat? Quand la commission sera-t-elle à nouveau opérationnelle? Quels sont les effets de cette longue période d'inactivité sur le fonctionnement du médiateur fédéral?

13.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Le Conseil d'Etat a annulé l'arrêté royal du 16 mai. J'ai demandé à toutes les organisations représentatives de proposer leurs candidats. J'ai, depuis lors, reçu toutes les candidatures. On s'attelle actuellement à la composition de la commission. Un certain nombre d'équilibres importants doivent être respectés et il faut notamment tenir compte également de la représentation obligatoire du groupe linguistique allemand. L'inactivité n'a pas eu de répercussions sur le médiateur fédéral. Les médiateurs sont nommés et ils ne dépendent pas de la commission pour accomplir leurs missions quotidiennes.

13.03 Annelies Storms (sp.a-spirit): Je me réjouis de constater que les choses progressent. Le ministre affirme que la commission fédérale sera bientôt constituée mais il n'avance aucune date précise. Il essaie peut-être de se couvrir. Je me pose encore certaines questions à propos des missions de la commission et de la publication de la loi. Je pense que ces problèmes n'ont pas encore été réglés parce que la commission n'est pas encore constituée.

L'incident est clos.

14 Question de Mme Annelies Storms au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le site Internet consacré aux droits du patient" (n° 2955)

14.01 Annelies Storms (sp.a-spirit): La commission fédérale Droits du patient a notamment pour mission de faire connaître le service de médiation auprès du public et dispose, parmi

De bespreking is gesloten.

13 Vraag van mevrouw Annelies Storms aan de minister van Werk en Pensioenen over "de rechten van de patiënt" (nr. 2954)

13.01 Annelies Storms (sp.a-spirit): In december 2003 schorste de Raad van State het KB van 16 mei 2003. Daardoor werd de commissie Rechten van de Patiënt ontbonden. De minister heeft in februari verklaard dat hij zo snel mogelijk een nieuwe commissie wilde oprichten.

Heeft de Raad van State al een uitspraak ten gronde gedaan? Heeft de minister al overleg gepleegd met de betrokken organisaties? Wat heeft het opgeleverd? Wanneer zal de Commissie opnieuw operationeel zijn? Welke gevolgen heeft de lange periode van inactiviteit op de werking van de federale ombudsdienst?

13.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): De Raad van State heeft het KB van 16 mei vernietigd. Ik heb alle representatieve organisaties gevraagd hun kandidaten voor te stellen. Ik heb ondertussen alle kandidaturen in mijn bezit. De samenstelling van de Commissie wordt momenteel voorbereid. Een aantal belangrijke evenwichten moet daarbij worden gerespecteerd en ook met de verplichte vertegenwoordiging van bijvoorbeeld de Duitse taalgroep wordt rekening gehouden. De inactiviteit heeft geen gevolgen voor de federale ombudsdienst. De ombudsmannen zijn benoemd en zijn niet afhankelijk van de commissie om hun dagelijkse opdrachten te kunnen uitvoeren.

13.03 Annelies Storms (sp.a-spirit): Ik ben blij dat er schot in de zaak komt. De minister zegt dat de federale commissie weldra samengesteld wordt, maar plakt daar geen termijn op. Misschien wil hij zichzelf indekken. Ik heb nog problemen met de taken van de commissie en de bekendmaking van de wet. Ik denk dat één en ander niet gebeurt is omdat de commissie nog niet samengesteld is.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van mevrouw Annelies Storms aan de minister van Werk en Pensioenen over "de website van de rechten van de patiënt" (nr. 2955)

14.01 Annelies Storms (sp.a-spirit): Een van de opdrachten van de federale commissie Rechten van de Patiënt bestaat erin de ombudsdienst bekend te maken bij het publiek. Een van de

d'autres moyens, d'un site web à cet effet. Ce site n'est malheureusement guère convivial et est en outre difficile à retrouver en raison de sa longue adresse. Ne serait-il pas indiqué de lui attribuer un nom de domaine propre, par exemple www.droitsdupatient.be ? Ce site est par ailleurs peu informatif. Il ne mentionne pas les coordonnées du service de médiation fédéral et n'offre pas non plus un aperçu des services par province.

Quand le site web sera-t-il mis à jour sur la base des informations correctes ? Qu'est-il advenu du budget affecté aux droits du patient en 2004 et qui doit notamment servir à la publication de la loi relative aux droits du patient ?

14.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Le site web consacré aux droits des patients devait être hébergé sous le nom de domaine de la direction générale responsable : www.health.fgov.be/vesalius. Dans les brochures diffusées, il est fait référence à cette adresse web. Quoique je n'aie reçu à ce jour aucune réclamation, je vais faire examiner votre observation. Dans ce site web, il n'est pas encore fait mention de coordonnées permettant d'entrer en contact avec le service compétent parce que, pour des raisons organisationnelles et procédurales, ce service n'a été au complet que le 5 juin. L'enregistrement des médiateurs et des médiatrices dans les hôpitaux est en passe d'être achevé. Ensuite, la liste sera publiée sur le site web. Les informations y relatives seront aussi diffusées dans des brochures. En outre, des ateliers seront organisés dans la deuxième moitié de l'année.

14.03 Annelies Storms (sp.a-spirit): J'espère que le ministre demandera à la direction générale d'héberger le site web sous un nom de domaine distinct car en ce moment, ce site est introuvable. Le ministre n'a pas vraiment répondu à ma question sur le budget. Outre le site web, des brochures sont également utilisées. J'espère que la nouvelle commission fédérale fera progresser rapidement les choses sur tous ces points.

L'incident est clos.

15 Question de M. Marc Verhaegen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la lutte contre le cannabis" (n° 3066)

15.01 Mark Verhaegen (CD&V): La culture du cannabis prend des proportions inquiétantes dans ma région. La confusion générée par la nouvelle loi relative aux stupéfiants et la culture à domicile qu'elle autorise ne font que stimuler la production,

moyens daartoe is een website. Helaas is deze website niet erg gebruiksvriendelijk en bovendien moeilijk terug te vinden door het lange adres. Is het niet aangewezen om deze website een eigen domeinnaam te geven, bijvoorbeeld www.patiëntenrechten.be ? De website is ook niet erg informatief. Ze vermeldt de contactgegevens van de federale ombudsdienst niet en biedt ook geen overzicht van de diensten per provincie.

Wanneer wordt de website bijgewerkt met de juiste informatie? Wat is er gebeurd met het budget patiëntenrechten voor 2004, dat onder meer gebruikt moet worden voor het bekendmaken van de wet patiëntenrechten?

14.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): De website over de patiëntenrechten moest ondergebracht worden onder de domeinnaam van het verantwoordelijke directoraat-generaal, www.health.fgov.be/vesalius. De verspreide brochures bevatten een verwijzing naar dat webadres. Hoewel ik totnogtoe geen klachten heb ontvangen, zal ik uw opmerking laten onderzoeken. De website vermeldt nog geen contactgegevens omdat, wegens organisatorische en procedurele redenen, de dienst pas op 5 juni voltallig was. De registratie van de ombudspersonen in de ziekenhuizen wordt op dit ogenblik afgewerkt. Daarna zal de lijst op de website gepubliceerd worden. De informatie wordt ook verspreid via brochures. In de tweede jaarhelft zullen er bovendien workshops worden georganiseerd.

14.03 Annelies Storms (sp.a-spirit): Ik hoop dat de minister het directoraat-generaal zal vragen om de website onder een afzonderlijke domeinnaam onder te brengen, want op dit ogenblik is die site niet terug te vinden. De minister is niet echt ingegaan op mijn vraag over het budget. Naast de website wordt er gewerkt met brochures. Ik hoop dat de nieuwe federale commissie van dit alles snel werk zal maken.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Marc Verhaegen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de strijd tegen cannabis" (nr. 3066)

15.01 Mark Verhaegen (CD&V): In mijn regio neemt de cannabiskweek schrikwekkende proporties aan. De verwarring rond de nieuwe drugswet en de toegelaten huisteelt stimuleren de productie, die blijkbaar erg winstgevend is. Deze

apparemment très lucrative. Ce fléau entraîne non seulement une recrudescence de la criminalité et de la violence, mais détruit également des vies humaines.

Le gouvernement fait de la consommation de drogues dites « douces » un problème de santé publique afin de masquer la politique laxiste des départements de la Justice et de l'Intérieur. Les experts conviennent que la teneur en THC des plants de cannabis - également dénommé «cannabis néerlandais» *nederwiet* - cultivés à l'intérieur est bien plus élevée que celle des plants cultivés à l'extérieur. On envisage même d'intégrer le cannabis néerlandais à la liste des drogues dures. Selon les Nations Unies, le cannabis endommage le cerveau et peut être à l'origine de crises cardiaques chez les jeunes. Une étude réalisée en Grande-Bretagne révèle qu'il est tout aussi nocif de fumer trois joints que vingt cigarettes.

Le ministre est-il conscient des risques sanitaires liés à la consommation de cannabis par une population sans cesse plus jeune ? Est-il disposé à préconiser une révision de la loi sur les drogues et de la politique de tolérance auprès de ses collègues du gouvernement fédéral ?

15.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): La note de politique fédérale en matière de drogues est mise en oeuvre dans ses grandes lignes. De l'argent est principalement prévu pour les soins de santé, l'accueil des toxicomanes par exemple. Différents projets pilotes feront l'objet d'une évaluation aux mois de juin et de juillet. Sur la base des résultats de cette évaluation, je déterminerai quels projets pourront se poursuivre et si de nouvelles initiatives s'imposent.

En ce qui concerne la prévention, une concertation est régulièrement organisée avec les Communautés. Nous devons mener une politique cohérente. Je souhaite d'ailleurs mettre sur pied une cellule "drogues" qui regrouperait tous les ministres concernés par cette problématique. Enfin, je reconnais le caractère prioritaire des soins et de la prévention.

15.03 Mark Verhaegen (CD&V): La réponse du ministre ne me satisfait guère. J'espère qu'il joue son rôle au sein de la cellule fédérale et je persiste à croire qu'il faut revoir la loi sur les stupéfiants et la politique de tolérance. On pourrait en tout cas entamer la réalisation des points d'action. Il apparaît par ailleurs que la note en matière de drogue est inutilisable sur le terrain. Tous ceux que la problématique de la drogue concerne veulent la

épidémie doit niet alleen de misdaad en het geweld toenemen, maar maakt ook levens kapot.

De regering doet het gebruik van zogenaamde softdrugs af als een probleem van volksgezondheid om het lakse beleid van de departementen Justitie en Binnenlandse Zaken te verdoezelen. De experts zijn het erover eens dat het gehalte aan THC in de binnenshuis gekweekte cannabis of 'nederwiet' veel hoger is dan in de buitenlandse cannabisproducten. Men overweegt zelfs om de 'nederwiet' op te nemen in de lijst van de harddrugs. Volgens de VN beschadigt cannabis de hersenen en kan het bij jonge mensen hartaanvallen veroorzaken. Een Britse studie toont aan dat drie joints even schadelijk zijn als twintig sigaretten.

Is de minister zich bewust van de gezondheidsrisico's verbonden aan cannabisconsumptie door steeds jongere gebruikers? Is hij bereid om bij zijn collega's in de federale regering te pleiten voor een herziening van de drugwet en van het gedoogbeleid?

15.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): In grote lijnen wordt de federale drugnota uitgevoerd. Er gaat vooral geld naar gezondheidszorgen, zoals de opvang van gebruikers. Diverse proefprojecten zullen in juni en juli worden geëvalueerd. Op basis daarvan zal ik beslissen welke projecten blijven bestaan en of er nieuwe initiatieven nodig zijn.

Inzake preventie wordt regelmatig overlegd met de Gemeenschappen. We moeten een coherent beleid voeren. Ik wil overigens een federale drugsceel oprichten met daarin alle ministers die bij de problematiek zijn betrokken. Ten slotte erken ik het prioritaire karakter van zorg en preventie.

15.03 Mark Verhaegen (CD&V): Het antwoord van de minister schenkt mij geen voldoening. Ik hoop dat hij zijn rol vervult in de federale cel en ik blijf erbij dat de drugwet en het gedoogbeleid herzien moeten worden. Men zou alvast kunnen beginnen met de uitvoering van de actiepunten. Op het terrein blijkt overigens dat de drugnota niet werkbaar is. Al wie met het drugsprobleem is begaan, wil duidelijkheid.

clarté.

L'incident est clos.

16 Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les divergences d'opinion entre l'Absym et l'APB à propos des échantillons médicaux" (n° 3118)

16.01 Jean-Luc Crucke (MR): L'Absym, le plus important syndicat de médecins, menacerait de vendre des médicaments à la place des pharmaciens. Cette déclaration trouve ses origines dans les discussions portant sur la répartition des échantillons gratuits offerts aux patients. Ce nombre a été limité.

Vous avez invité toutes les parties autour de la table des négociations. Un accord a, semble-t-il, été conclu avec l'Association pharmaceutique belge (APB). Cet accord prévoit que les pharmaciens seraient intégrés dans la distribution des échantillons gratuits. En réaction, l'Absym a suspendu toutes les négociations et exigé 3 millions d'euros comme budget complémentaire pour le financement des besoins urgents. L'APB dit comprendre le malaise des médecins mais n'accepte pas l'attitude de ces derniers. Je ne veux pas prendre fait et cause pour l'une ou l'autre partie mais il est regrettable qu'une tel désaccord se manifeste sur la place publique. Maintenant que les esprits ont eu le temps de se calmer, pouvez-vous nous indiquer les initiatives que vous comptez prendre pour relancer les négociations avec l'ensemble des parties concernées ?

16.02 Rudy Demotte, ministre (*en français*): J'ai effectivement signé avec les pharmaciens, le 5 avril 2004, un accord qui prévoit que la proposition alternative faite par l'APB pour les échantillons soit soumise pour avis aux médecins et aux mutuelles. Un élargissement du nombre d'échantillons en l'absence de réactions était prévu. Le projet d'arrêté royal relatif à l'élargissement a été envoyé au Conseil d'Etat. Il sera publié dès que nous aurons obtenu l'avis de ce dernier.

Je n'ai pas voulu intervenir dans une polémique relativement stérile. J'ai invité les médecins et les pharmaciens à mon cabinet ce lundi 14 juin. Les syndicats représentatifs étaient tous présents. Chacun a pu exprimer son point de vue et a pu être entendu. La concertation pourra donc reprendre sur des bases saines. Nous nous sommes mis d'accord sur la tenue prochaine d'une nouvelle

Het incident is gesloten.

16 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de meningsverschillen tussen de BVAS en de APB met betrekking tot de medische monsters" (nr. 3118)

16.01 Jean-Luc Crucke (MR): De BVAS, de belangrijkste artsenbond, heeft er naar verluidt mee gedreigd in plaats van de apothekers geneesmiddelen te willen verkopen. Die uitspraak kadert in de discussie rond de afgifte van gratis stalen aan de patiënten. Het aantal daarvan werd beperkt.

U nodigde alle partijen uit aan de onderhandelingstafel. Er zou een akkoord zijn afgesloten met de APB, de Algemene Pharmaceutische Bond. Krachtens dat akkoord zouden de apothekers voortaan bij de verdeling van de gratis stalen worden betrokken. De BVAS reageerde daarop door het overleg te verlaten en eiste 3 miljoen euro extra voor de financiering van de dringende noden. APB heeft begrip voor de heersende malaise binnen het artsencorps, maar keurt de houding van de geneesheren af. Ik wil me niet achter deze of gene scharen, maar ik betreur dat dit conflict publiekelijk wordt uitgevochten. Kan u, nu de gemoederen enigszins bedaard zijn, meedelen welke initiatieven u zal nemen om de onderhandelingen met alle betrokkenen opnieuw op te starten?

16.02 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Ik heb op 5 april 2004 inderdaad een overeenkomst met de apothekers gesloten die bepaalt dat het alternatief voorstel van de APB voor de geneesmiddelenmonsters voor advies aan de artsen en de ziekenfondsen zal worden voorgelegd. Er was voorzien in een uitbreiding van het aantal monsters bij het uitblijven van reacties. Het ontwerp-koninklijk besluit betreffende die uitbreiding werd aan de Raad van State toegezonden. Zodra wij het advies van de Raad van State hebben ontvangen, zal het besluit worden gepubliceerd. Ik wilde mij niet mengen in die vrij stervende polemiek. Ik heb de artsen en de apothekers op 14 juni op mijn kabinet uitgenodigd. Alle representatieve beroepsorganisaties waren aanwezig. Alle betrokkenen hebben hun standpunten kunnen uiteenzetten en werden gehoord. Het overleg kan dus op een gezonde basis worden hervat. Wij zijn het eens geworden over een nieuwe vergadering in

réunion afin d'avancer sur d'autres thématiques, comme la question du rôle du pharmacien, dans son rôle intellectuel, par exemple, ou par rapport à la prescription en DCI, c'est-à-dire en molécules.

Je crois que nous sommes dans une phase d'apaisement entre médecins et pharmaciens.

16.03 Jean-Luc Crucke (MR): Merci pour ces informations toutes fraîches.

L'incident est clos.

17 Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "sa rencontre avec des représentants de la filière viande bovine le 7 juin dernier" (n° 3137)

17.01 Jean-Luc Crucke (MR): Une des pistes avancées afin de remédier à la surcharge administrative dont se plaignent les représentants de la filière viande bovine serait, selon vous, l'introduction de formulaires uniques à destination tant de l'Agence fédérale pour la Sécurité alimentaire que le ministère de la Santé. Vous avez déclaré que l'AFSCA allait organiser des cours pour les personnes susceptibles d'être contrôlées. Qu'entendez-vous exactement par cette phrase ? Quand les formulaires uniques seront-ils introduits ? Quelles autres initiatives comptez-vous prendre pour accroître l'harmonisation entre l'AFSCA et le ministère de la Santé ?

17.02 Rudy Demotte, ministre (français): J'ai eu une entrevue avec la filière bovine, et je leur ai expliqué que l'AFSCA représentait une opportunité de simplification administrative. Auparavant, cinq organismes étaient concernés, avec des procédures différentes. Ces services ont été intégrés dans l'AFSCA et le SPF Santé publique.

Des projets sont en cours à l'AFSCA pour harmoniser les cultures d'entreprise qui existaient dans les administrations antérieures.

Il reste des interrogations sur la collaboration entre l'AFSCA et le SPF Santé publique. Celle-ci est fondée sur un protocole signé en 2003. Le SPF prépare la politique et l'AFSCA dessine la politique de contrôle.

Sur le fond, l'AFSCA va expliquer, sur le ton de l'humour, que l'objectif est « d'apprendre à survivre

de nabije toekomst teneinde vooruitgang te kunnen boeken over andere thema's, zoals de kwestie van de - intellectuele - rol van de apotheker of het voorschrijven op stofnaam, d.w.z. met vermelding van de naam van de molecule.

Ik geloof dat de verhoudingen tussen de artsen en de apothekers nu minder gespannen zijn.

16.03 Jean-Luc Crucke (MR): Ik dank u voor die informatie heet van de naald.

Het incident is gesloten.

17 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "zijn ontmoeting met vertegenwoordigers van de rundvleessector op 7 juni jongstleden" (nr. 3137)

17.01 Jean-Luc Crucke (MR): Een van de oplossingen die aangereikt worden om de papierberg te verkleinen waarover de vertegenwoordigers van de rundvleessector hun beklag doen, zou er volgens u in bestaan één enkel formulier te gebruiken dat zowel voor het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen als voor het ministerie van Volksgezondheid bestemd zou zijn. U heeft aangekondigd dat het FAVV een opleiding zou organiseren voor mensen die gecontroleerd kunnen worden. Wat bedoelt u daar precies mee? Wanneer zal dat eenheidsformulier ingevoerd worden? Wat denkt u nog meer te ondernemen met het oog op een verdere harmonisering van de werkwijze van het FAVV en het ministerie van Volksgezondheid?

17.02 Minister Rudy Demotte (Frans): Ik heb een gesprek gehad met vertegenwoordigers van de rundvleessector, en ik heb hen uitgelegd dat het FAVV mogelijkheden biedt op het stuk van administratieve vereenvoudiging. Voordien ging het om wel vijf organen, met uiteenlopende procedures. Die diensten werden inmiddels ondergebracht bij het FAVV en de FOD Volksgezondheid.

Binnen het FAVV lopen er projecten om de bedrijfsculturen van de vroegere administraties beter op elkaar af te stemmen.

Men kan nog vraagtekens plaatsen bij de samenwerking tussen het FAVV en de FOD Volksgezondheid die berust op een protocol dat in 2003 ondertekend werd. De FOD bereidt het beleid voor en het FAVV werkt het controlebeleid uit.

Ten gronde zal het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen op humoristische

à un contrôle de l'AFSCA », ceci afin d'éviter que les gens se trouvent face à des inspecteurs dont ils ne connaissent pas le travail.

17.03 Jean-Luc Crucke (MR): Mon but n'est pas de remettre en cause l'opportunité de l'AFSCA mais il ne faudrait pas qu'elle provoque de nouvelles lourdeurs, qui font peser sur les producteurs des charges supplémentaires qui n'existe éventuellement pas à l'étranger.

17.04 Rudy Demotte, ministre (en français): La simplification ne peut devenir l'arbre qui cache la forêt. Et la forêt, c'est notre santé. Si les procédures ne sont pas bien établies, on ne s'en sort pas.

Or, les grands groupes sont évidemment mieux informés que les petits en la matière, d'où l'intérêt des formations. Au niveau de l'Europe, en matière de normes, le plus grand danger est l'alignement sur les pays dont les normes sont les plus faibles.

17.05 Jean-Luc Crucke (MR): C'est la multiplication des formations qui rend la charge insupportable. N'alourdissons pas la tâche de ceux qui jouent la règle du jeu. Ce sont ceux qui ne la jouent pas qui doivent être pénalisés.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 17.51 heures.

toon verduidelijken dat het de bedoeling is "te leren de controle van het FAVV te overleven" om te vermijden dat de mensen te maken krijgen met inspecteurs wier werk ze niet kennen.

17.03 Jean-Luc Crucke (MR): Het is niet mijn bedoeling om het nut van het FAVV ter discussie te stellen, maar de procedures mogen er niet nog loger op worden door toedoen van het Agentschap, waardoor de producenten extra lasten opgelegd worden die mogelijk niet in het buitenland bestaan.

17.04 Minister Rudy Demotte (Frans): Het mag niet zijn dat we ons zo blind staren op de vereenvoudiging dat we door de bomen het bos niet meer zien. En het bos, dat is onze gezondheid. Als de procedures niet goed vastgesteld zijn, komen we er nooit uit.

De grote groepen zijn ter zake uiteraard beter geïnformeerd dan de kleine, vandaar het belang van opleidingen. Op Europees niveau schuilt het grootste gevaar inzake normen in de afstemming op de landen met de minst strenge normen.

17.05 Jean-Luc Crucke (MR): Er zijn zoveel opleidingen dat het onbetaalbaar wordt. Laten we het werk van degene die de spelregels respecteren niet nog meer belasten. Wie de spelregels niet volgt moet gestraft worden.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.51 uur.